

# Fliessende Grenzen



## Kulturtag Laufenburg

21.7. – 12.8.2023

Einen besonderen Dank an unsere Sponsoren:



## Vorverkaufsstellen

### Tourismus- und Kulturabteilung

#### Laufenburg / D

Hauptstr. 26

Tel. +49 7763 806-140 oder 806-141

willkommen@laufenburg-baden.de

### Tourist-Info

#### Laufenburg / CH

Laufenplatz

Tel. +41 62 8744455

info@laufenburg-tourismus.ch

### Buch & Café am Andelsbach

Laufenburg / D

Andelsbachstr. 4

Tel. +49 7763 21155

buchhandlung@andelsbach.de

### Gerteis Betten

Laufenburg / D

Laufenpark 16

Tel. +49 7763 9273194

info@betten-gerteis.de

## Programm

<b>21.07.23</b>	<b>Ton in Ton – Die Welt in Kleinformat</b>	5
	Rehmann-Museum / CH	
<b>22.07.23</b>	<b>Bal Folk – Workshop Fest Noz</b>	6
	Schlössle / D	
<b>22.07.23</b>	<b>Bal Folk – Fest Noz</b>	7
	Schlössle / D	
<b>29.07.23</b>	<b>Elisabeth Hart &amp; Rhaban Straumann</b>	8
	Pfarrscheuer Laufenburg-Luttingen / D	
<b>30.07.23</b>	<b>Orchestra Mondo</b>	9
	Stadhalle Laufenburg / CH	
<b>03.08.23</b>	<b>Junge Klassik – Kinderkonzert</b>	10
	Schlössle / D	
<b>05.08.23</b>	<b>Junge Klassik – Romantik pur</b>	11
	Schlössle / D	
<b>09.08.23</b>	<b>Gilbert &amp; Oleg</b>	12
	Codman-Anlage / D (bei schlechtem Wetter Stadhalle Laufenburg / CH)	
<b>10.08.23</b>	<b>Kindertheater Hokusdipokus</b>	13
	Halle 12, Laufenburg / D	
<b>10.08.23</b>	<b>Stahlberger</b>	14
	Stadhalle Laufenburg / CH	
<b>12.08.23</b>	<b>Helmut Eisel &amp; JEM</b>	15
	Rehmann-Museum / CH	

## Vorwort

### Liebe Freunde der Fliessenden Grenzen

Herzlich Willkommen zum diesjährigen Festival! Kultur verbindet Menschen auf eine besondere Weise und schafft unvergessliche Erlebnisse. In Laufenburg trägt der Kulturausschuss beider Laufenburg jedes Jahr dazu bei, Menschen zusammenzubringen. Eine Veranstaltungsreihe wie unsere Fliessenden Grenzen kann sowohl für die Künstler als auch das Publikum eine sehr inspirierende Erfahrung sein.

In der heutigen Zeit, in der die Digitalisierung immer weiter voranschreitet, ist es besonders wichtig, die Magie des Live-Erlebnisses zu bewahren. Eine Kulturreihe wie die unsrige bietet eine hervorragende Gelegenheit, dies zu tun, indem sie Künstlern eine Plattform bietet, auf der sie ihr Talent live vor Publikum präsentieren können.

Eine gute Konzertreihe sollte eine Vielzahl von Genres abdecken, um ein breites Publikum anzusprechen. Dementsprechend ist unser diesjähriges Line-up so vielfältig, wie noch nie zuvor: Von klassischer Musik über Kinderkunst, Bal Folk, Klezmer bis hin zu (Mundart)Pop – alles ist dabei. Wir haben uns bemüht, sowohl etablierte Künstlerinnen und Künstler als auch aufstrebende Talente auf die Bühne zu holen, um euch ein abwechslungsreiches und unvergessliches Erlebnis zu bieten.

Wir hoffen, dass ihr die Fliessenden Grenzen 2023 in vollen Zügen geniessen werdet und gemeinsam mit uns unvergessliche Erinnerungen schafft. Lasst uns gemeinsam die Kultur feiern.

Euer Kulturausschuss beider Laufenburg

**Freitag, 21.7.2023 | 14 – 16 Uhr | Rehmann-Museum/CH**  
**Workshop für Kinder von 8 – 15 Jahren**  
**(Teilnehmerzahl: 5 bis maximal 20 Kinder)**  
**Kosten: CHF/€ 10 (bitte Geld passend mitbringen)**  
**Anmeldung: [www.lakiso.de](http://www.lakiso.de)**

## Ton in Ton – Die Welt in Kleinformat KINDERKUNST

Das Rehmann-Museum bietet den Kindern eine Spielwiese für ihre unendliche Fantasie. Mit Ton und Holzelementen werden Berge versetzt, Wege angelegt, geheime Tunnels erstellt, Städte gebaut und Türme errichtet. Dazu bevölkern Fantasiefiguren, sowie auch menschliche und tierische Gestalten die kleine Welt. Der Ton wird mit den Händen, Draht und Hölzern bearbeitet.

Bitte geeignete Kleidung anziehen.



Kulturausschuss  
beider Laufenburg

Museum  
rehmann



**Samstag, 22.7.2023 | 16.30 – 18 Uhr | Schlössle / D**  
**Workshop: Einführung in die Fest Noz-Tänze (Bretagne)**  
**Kosten: CHF/€ 15**  
**Tickets: Tourismus- und Kulturabteilung Laufenburg / D**

## Andreas Neumann & Marcus Krimmer Workshop Fest Noz

Eine gute Vorbereitung für das Mittanzen beim Fest Noz am Abend.  
Es sind keine Vorkenntnisse notwendig, etwas Tanzerfahrung wäre schön.  
Es ist kein(e) TanzpartnerIn erforderlich, da es sich überwiegend um Ketten-/Reihentänze handelt.

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, um Anmeldung vorab wird gebeten unter 07763 806-140 oder [willkommen@laufenburg-baden.de](mailto:willkommen@laufenburg-baden.de)

Im Anschluss an den Workshop bieten wir den Teilnehmenden ein Abendessen (3-Gänge-Menü) im Schlössle für CHF/€ 25 excl. Getränke an.

Um Reservierung vorab wird gebeten.

BAL FOLK

**Samstag, 22.7.2023 | 20 Uhr | Schlössle / D**  
**Dauer ca. 3 Stunden mit einer Pause**  
**Fest Noz (Bretonisches Tanzfest) anlässlich des 50. Jubiläums der Städtepartnerschaft Laufenburg – Le Croisic**  
**Eintritt: CHF/€ 20**  
**Workshop und Fest Noz: CHF/€ 30**  
**Tickets: Tourismus- und Kulturabteilung Laufenburg / D**

## Andreas Neumann & Marcus Krimmer Fest Noz BAL FOLK

Ein bretonisches Tanzfest zum Mittanzen für alle, gegebenenfalls mit kurzen Tanzerläuterungen.

Das Fest Noz ist ein typisches, traditionelles Tanzevent mit Live-Musik, wie es in der Bretagne erlebbar ist (Unesco-Weltkulturerbe).

Traditionelle Melodien und viele schöne Eigenkompositionen fließen bei diesem Duo harmonisch ineinander, dabei entstehen immer wieder neue Klangfarben. Das Flair, der Swing und der besondere Klang erfasst nicht nur die Tänzer ...

Beide Musiker haben langjährige Spielerfahrung und das hört man: Egal ob aus der Bretagne, der Gascogne oder dem Elsass, die Folkltänze werden einerseits authentisch und bestens tanzbar, andererseits unverkennbar eigenständig musikalisch interpretiert! Erfolgreiche Auftritte in Deutschland (u. a. Ludwigshafen, Frankfurt/M., Lüdinghausen, Bonn, Hamburg, Celle, Freiburg, Erlangen, Tübingen, Wuppertal) sowie in Frankreich und in der Schweiz.

Marcus aus Heidelberg: Holz saxophon, Flöten, Gesang  
Andreas aus Frankfurt/Main: Diatonisches Akkordeon, Gesang



Samstag, 29.7.2023 | 20 Uhr | Pfarrscheuer Laufenburg-Luttingen / D  
Eintritt: CHF/€ 20

## Elisabeth Hart & Rhaban Straumann Wollen Sie wippen? SATIRE

Subtil satirisches Schauspiel am Tisch von und mit dem Theaterduo Elisabeth Hart & Rhaban Straumann

Das deutsch-schweizerische Duo präsentiert ein wortgewandtes Spiel mit viel subtilem Humor. Die Leipziger Schauspielerin Elisabeth Hart und der Oltner Schauspieler Rhaban Straumann haben kurz vor der Pandemie künstlerisch zusammengefunden, entwickelten und schrieben während den einzelnen Lockdowns ein genussvoll satirisches Stück für schwierige und gute Zeiten.



«Wollen Sie wippen?» ist eine Spielplatzsatire ohne erzieherische Inhalte oder Ansprüche. Das Stück handelt von einer Schauspielerin und einem Schauspieler, die ein selbstgeschriebenes Stück lesen. Darin begegnen sich eine Frau und ein Mann auf einem Spielplatz. Erst zufällig, schliesslich immer wieder. Sie ist Deutsche, er Schweizer. Er ergötzt sich am Leiden der Eltern, sie findet Gefallen an der Manipulation der Spielgeräte. Mit gebührender Distanz und ohne Moralkeule nähern sie sich grossen sowie relevanten Themen und scheuen sich nicht

vor heiklen Fragen. Selbst oberflächliche Klischees erhalten in ihrer Unterhaltung Tiefgang, während sprachliche Differenzen kulturelle Unterschiede zu Tage bringen.

Sie: «Man sagt Pi mal Daumen.» Er: «Wir sagen Handgelenk mal Pi.»

Sie: «Oh, wie ungenau.»

Mit jedem Tag wird die Verbindung zwischen den beiden Menschen auf dem Spielplatz intensiver. Er spricht über seinen Nachbarn, den netten Nazi, sie erzählt, sie verfasse eine Studie über das Grosse im Kleinen. Gemeinsam beobachten sie kleine Diktatoren im Sand und haben die Grossen der Welt vor Augen. Die Grenzen zwischen Draufsicht, Einsicht und Zuversicht verschwinden offensichtlich, es entsteht ein herausforderndes Wechselspiel zwischen Beobachtenden und Beobachteten.

Kulturausschuss  
beider Laufenburg



Sonntag, 30.7.2023 | 18 Uhr | Stadthalle Laufenburg / CH  
Eintritt: CHF/€ 25

## Orchestra Mondo Brauchen Sie Urlaub? Plagt Sie das Fernweh?

Anja Baldauf und ihr Akkordeon, Dennis Wendel und sein Kontrabass, Raffael Müller mit seiner Swing Gitarre und Stefan Baldauf am Schlagzeug.

Seit frühester Kindheit sind die Instrumente ihre tägliche Begleiter – wenn sie diese zum Klingen bringen, erzählen sie Geschichten, wecken Sehnsüchte und bescheren dem Publikum mit ihrer ganz eigenen Tonpoesie einen unvergessenen Konzertabend.

Immer auf Entdeckungsreise spaziert das Orchestra Mondo durch die Welt des Gypsy-Swing und der Musettes und taucht in die Weite des Balkan ein. Filmmelodien laden zum Träumen ein und die Energie des Tangos entflammt das Fernweh.

Das Quartett spielt auf höchstem Niveau, jeder für sich ist ein Solist. Doch wenn sie zusammen musizieren, entsteht mit viel Einfühlungsvermögen, mit der Lust am Improvisieren, ein ganz persönlicher Klang, dem man sich kaum entziehen kann.

## TANGO MEETS GYPSY

Kulturausschuss  
beider Laufenburg

# KINDERKONZERT



**Donnerstag, 3.8.2023 | 15 Uhr | Schlössle/D**  
**für Kinder ab 4 Jahren**  
**Eintritt Kinder: CHF/€ 5 | Erwachsene: CHF/€ 10**

## Julia Pleninger und Natalia Dauer Die Mondscheinsonate

Ein Konzert im Mondschein! Im Mondschein finden sich alle Wiesenbewohner am Seeufer ein, denn Luigi, Maikäfer und berühmter Pianist, spielt auf. Doch plötzlich kommt Wind auf und die Zuschauer werden ganz schön umhergepustet, während Luigi weiter temperamentvoll in die Tasten haut. Ein Abenteuer mit den Wiesenbewohnern und Herrn Beethoven persönlich! Mit der berühmten Mondscheinsonate von Ludwig van Beethoven werden Julia Pleninger am Klavier und Natalia Dauer am Cello und als Erzählerin die Geschichte von Doris Eisenburger musikalisch begleiten.

**Samstag, 5.8.2023 | 19.30 Uhr | Schlössle/D**  
**ab 4 Jahren**  
**Eintritt: CHF/€ 15**

## Julia Pleninger und Natalia Dauer Romantik pur

Ein Konzertabend voller Romantik mit Werken u. a. von Johannes Brahms, César Franck und Leoš Janáček und mit den beiden Musikerinnen Natalia Dauer und Julia Pleninger als Duo verspricht ein absolutes Hörerlebnis mit viel Leidenschaft, Feuer und Hingabe zu werden.



# JUNGE KLASSIK

Mittwoch, 9.8.2023 | 20 Uhr | Codman-Anlage/D  
(Ausweichort bei schlechtem Wetter: Stadthalle Laufenburg/CH)  
Eintritt: CHF/€ 22



## Gilbert & Oleg Illusion oder Wirklichkeit?

Philosophische Eintagsfliegen mit Gilbert & Oleg. Die Sendung «Sternschnuppe Philosophie» des Schweizer Fernsehens sucht zwei neue Moderatoren. Wer denkt da nicht an Gilbert & Oleg? Die Beiden glauben an einen Karrieresprung und erproben ihre Ideen mit Live-Publikum.

Alles Illusion? Gibt es die Wirklichkeit? Wo wohnt Gott? Was esse ich heute Abend? Huhn oder Ei? Ist denken schädlich? Zauberei? Machen Sie mit und werden Sie Teil einer wirklichen Illusion!

Für Erwachsene und Kinder ab 7 Jahren

## HUMOR & MAGIE

Donnerstag, 10.8.2023 | 15 Uhr | Halle 12, Laufenburg/D  
ab 4 Jahren

Eintritt Kinder: CHF/€ 5 | Erwachsene: CHF/€ 10  
Zusätzliche Vorverkaufsstelle: Halle 12, Laufenburg/D

## Figurentheater Gregor Schwank KINDERTHEATER Hokusdipokus – Zauberei an Fäden

Bühne frei für kuriose Tiere und grandiose Artisten als trickreiche Marionettenstars: Die funkelnde Nachtfee, der pfliffige Koboldmaki, die grazilen Akrobaten am Reifen, das fliegende Würmchen, das tanzende Kamel, Madame Fliege, der prächtige Sonnenvogel, das Unterwasserballett und andere Überraschungen mit einer Prise Magie.



Gregor Schwank bezaubert als Solist mit virtuosem, poetischem Marionettentheater und liebevoll geschnitzten, traumhaft schönen Puppen, denen man anmerkt, dass er seine Kunst bei der Augsburger Puppenkiste gelernt hat.

Ein internationales Variétéprogramm ohne viele Worte und ein Vergnügen für die ganze Familie.

Donnerstag, 10.8.2023  
20 Uhr  
Stadthalle Laufenburg/CH  
Eintritt: CHF/€ 30



## Stahlberger «Lüt uf Fotene» MUNDART POP

Die Band Stahlberger ist grösser als die Summe seiner Musiker: Wenn akustische Instrumente, elektronische Sounds und tiefgreifende Textminiaturen ums grosse Ganze uns anfassen, wenn im Strobo der Texter Manuel tanzt, wenn man Bit Tuner wegen seines höllischen E-Bass-Grooves anhimmelt, der Dominik keine Miene aber auch dynamisch präzise kein Schlagzeugwerk verzieht, wenn Christian und Michael Melodien und Sounds aus Gitarren und Tasten im Akkord erzeugen, dann ist alles möglich: vom Elektropop zum Stadionrock, text- und tanzlastig. Für jeden Gast was dabei, Literatur und Abzappeln, aber alle wiegen sich schlussendlich gemeinsam selig zum grossen vielstimmigen Mitsing-Oohooohoooh «immer wieder use», in den Endzeitoptimismus – wie die NZZ meint. «Gmüetlich defür, gmüetlich degege» – unnachahmlich lakonisch reflektieren Stahlberger auf ihrem neuen Album «Lüt uf Fotene» Zeitgeschehen und präsentieren sich auf der Höhe aktuellen Musikschaffens, «anderi Planete wäred froh drum vielicht»!

## Mitho Kanywa (Support) Trust the Girls

Indie Pop-Miniaturen mit Liebe zur Poesie – Electronic-Spielereien, eingebettet in analoger Groove-Kraft; eine bittersüsse Stimme legt sich über raureife Gitarrenklänge. Rhythmus und Klang fliessen ins Musikmeer und lassen uns glücklich im Tanztakt wippen. Hypnotisierende Loops mit Suchtpotential führen uns durch die dunkelblaue Nacht und lassen uns selig im Hier und Jetzt verharren. Fassen wir



uns kurz: Hingehen!  
Tanzburg am Laufen!  
„Nimm die Dinge wie sie  
kommen“.

INDIE POP

Kulturausschuss  
beider Laufenburg

Samstag, 12.8.2023 | 20 Uhr | Rehmann-Museum/CH  
Eintritt: CHF/€ 27

## Helmut Eisel & JEM «KlezFire»

Es ist das Anliegen eines Klezmermusikanten, Menschen glücklich zu machen, und das setzen Helmut Eisel & JEM seit über 33 Jahren konsequent um.

Da ist Helmut Eisel mit seiner virtuosensprechenden Klarinette. Er erzählt traurige wie fröhliche Geschichten darauf, kann mit ihr lachen, weinen, kichern, trösten, schimpfen und schmunzeln. Seit 22 Jahren ist Stefan Engelmann mit seinem Kontrabass groovendes und swingendes Rückgrat des Trios. Nach dem überraschenden und viel zu frühen Tod von JEM-Mitbegründer Michael Marx ist nun der Luxemburger Gitarrist und Komponist Gilles Grethen neu dabei. Die Zeitschrift «jazz thing» nennt Gilles Grethen einen der führenden Musiker der nächsten Generation.

Das neue Programm «KlezFire» wurde noch von Michael Marx mitentwickelt. Es enthält Klezmer- und sephardische Melodien sowie Vertonungen persönlicher Erlebnisse. Wie üblich bei JEM ist die Musik ebenso hochvirtuos wie emotional, die lebendige Kommunikation der Musiker untereinander steckt an und macht Freude beim Zuhören. Klezmer im besten Sinne!



KLEZMER

Kulturausschuss  
beider Laufenburg

Museum  
rehmann